

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 94.

Brashov, 24. Noemvrie.

1847.

Артикул политик деспре Елвѣдіа.

(Анкеере.)

Къмпліта рѣстърнаре а тѣтзор репор-
тѣрилор европене приу револѣдіа франдозас-
къ аолѣ ши пе Елвѣдіа рѣѣ прегѣтѣтѣ. Ел-
вѣдіеі кареа дичепѣсе а креде преа мѣлт
дн рѣвалитатеа статѣрилор вѣчине пѣі трежѣсе
прип кѣп, къ одѣтъ тот сѣр пѣтеа днтѣм-
пла, ка зѣл дн вѣчине ле статѣрі сѣ тѣрѣре
къмпѣна, сѣ сарѣ де асѣра, сѣ вѣтъ пе
тоѣі, сѣ о сѣгрѣме ши пе еа. Дн 10 ані
зѣса репѣвѣлікъ се дешѣнтѣ фѣрте амар дн
лѣнгѣреа са де кареа воліа. Треі рѣле маі
вѣртос се дѣкѣвѣас рѣ дн сѣнѣл Елвѣдіеі,
адѣкъ: преа сѣндѣреа легѣмѣнте политѣкъ дн
тре кантѣне фѣрѣ зп гѣвернѣз чѣнтрал, алес
де вѣлѣ воіе, дѣсѣ тѣре, пѣтрѣзѣторѣ; о
арѣстокрѣтіе, сѣѣ маі вѣне олѣгархѣе кареа дн
дѣкѣрѣл вѣкѣрилор се формѣсе ши аѣчі дн
пѣдѣне фамѣліі чѣтѣдѣне, дѣкѣт тѣте ранѣ-
рѣле ши дерѣгѣторѣле дѣвенѣсерѣ пѣмаі про-
пѣретѣте але ачѣлор пѣдѣне, прип каре еле
дѣшѣнта ши пѣтрѣа о пѣстѣ ши тѣнѣе тѣре
асѣпрѣші дн партеа тѣтзор кончѣтѣдѣнѣ-
лор; апоі — апѣсарѣа ши недѣрѣнтѣдѣреа дѣ-
ранѣлор лѣпсѣді де дрѣнтѣрі политѣче, де
тѣлте дрѣнтѣрі чѣтѣдѣне ши сѣвѣші ла кон-
трѣвѣдіі дѣспропорѣіонѣте. Пѣсте ачѣстеа сѣ
пѣ зѣтѣм, къ репѣмѣгѣл Рѣсо фѣсѣсе елвѣ-
діан. Ідеіле пѣѣ афларѣ канѣле пѣлѣ ши ла
тѣлді дѣранѣ. Дѣлѣ ерѣмперѣа револѣдіеі
дн Франда се дѣчѣркарѣ ши асѣпрѣдіі Елвѣ-
діеі а се рѣскѣла, чѣ тотдѣавѣа фѣсерѣ ре-
пѣсѣді. Дѣлѣ че дѣсѣ франдозіі пѣаітарѣ
пѣсте тѣтѣ ашѣнтѣреа; дѣлѣ че еі кълкарѣ
ші префѣкѣрѣ репѣвѣлічѣле Олѣнда, Венѣдіа
ші Цѣнѣа: гѣвернѣіле кантѣнѣлор елвѣте
авѣа маі пѣтеа рефѣрна пе пѣтѣлѣзѣмѣдіі, къ
атѣт маі пѣдѣн а рѣспѣіѣде недѣрѣнтѣле пре-
тѣнсѣі а ле трѣфамѣлор вѣчѣні. Еле се дн-
чѣркарѣ а пѣзі чѣа маі стрѣнсѣ патѣралитѣте;
алѣнгарѣ пе еміградіі франдозі. Тѣте дн-
дѣшѣрт. Франдозіі днші пѣсѣсерѣ дн кан а
форма ши дн Елвѣдіа о репѣвѣлікъ дѣла еі
къ тотѣл дѣпѣндѣнтѣ, прекъм дѣвенѣсерѣ ши
чѣле сѣс пѣмѣте; пѣнтрѣ ачѣеа пѣчі зп мѣж-
лок ши пѣчі о інтрѣгѣтѣ пѣ ле ера рѣѣ вѣнѣте
спре скопѣл ачѣста. — Дѣчі токѣа дн а.
1798 о трѣпѣ франдозаскъ інтрѣ дн кантѣ-
нѣл Ваѣт; кантѣнѣл Берн се апѣрѣ ерѣі-
чѣше; ел дѣсѣ сѣнѣсерѣ, ши дн 5. Март.
къзѣ дн тѣнѣле дѣштѣанѣлѣі, каре дн дѣс-

поіе де арѣментарѣ, де тѣтѣ вѣстіерѣа, дн
маі стѣрсе ши къ алте контрѣвѣдіі днфрѣко-
шатѣ. Дѣодѣтъ се адѣсе о констѣтѣдіе фѣ-
вѣрѣкарѣ дн Парѣс. Прип ачѣеа сѣвѣранѣтѣтеа
кантѣнѣлор се шѣарсе; Елвѣдіа днтрѣогѣ
се префѣкѣ дн о сѣнѣсерѣ репѣвѣлікъ кон-
пѣсѣ дн 18 кантѣне тѣсѣратѣ зѣл ка алѣл
де марѣ, къ дѣѣ камерѣ (діете) леѣвѣтіѣѣ
ші къ зп гѣвернѣз сѣѣ дѣрѣкторѣс де 5 вѣр-
ваді. Кѣтѣва днѣтѣрѣ, апѣме Цѣнѣва, Мѣлѣ-
хѣсен, Біел, о епѣскопѣіе ши Вѣлѣлн рѣѣѣ-
дѣсе де кѣтрѣ Елвѣдіа се днтрѣпарѣ парте
къ Франда, парте къ репѣвѣліка італѣкъ чѣс-
алпѣіѣ. Кантѣнѣле демократѣче се апѣрѣрѣ
къ арѣтеле асѣпра ачѣстеі констѣтѣдіі парѣсі-
анѣ; чѣ еле днші пѣлѣтѣрѣ фѣрте сѣвѣшн ерѣіка
апѣрѣре, къчѣ франдозіі ле дѣспѣдарѣ ши ле
префѣкѣрѣ дн дѣшѣртѣрѣ (пѣстѣіѣрѣ). Де ачѣ
днколо апа пѣмѣдіі комѣсарѣ аі репѣвѣлічѣі
франдозе домѣіа дн Елвѣдіа тѣрѣнѣше; прип
марѣшѣл дѣс ал трѣпѣлор ши прип дѣсѣле
конскрѣпѣдіі ла о трѣпѣ вѣрат елвѣдіанѣ, де
12 маі дн фолосѣл франдозілор, о стѣрсерѣ
фѣрте. Австрѣачѣіі ши рѣшіі ла а. 1799 фѣ-
серѣ прѣмѣдіі дн Елвѣдіа къ вѣкѣрѣіе; чѣ дн-
шѣлѣтѣтра фѣс амарѣ, кънд се вѣзѣ къ ачѣ-
шѣдіа пѣ се пот апѣра аколо. Дн ачѣл чѣас
елвѣдіанѣі пѣ маі кътезарѣ а се рѣскѣла асѣ-
пра франдозілор. Кѣ атѣт маі тѣлѣ къзѣта
локѣіторѣі аші рѣсѣвѣна кѣар асѣпра гѣвер-
нѣлѣі лор, пе каре дн прѣіѣа ка пѣс де
стрѣніі ши сѣрѣіторѣс інтерѣселор стрѣіне.
Бравѣл Алоісіе Рѣдѣнѣг, комѣданѣнтѣл арѣмаді-
лор дн кантѣнѣл Сѣвѣг дн а. 1802 пѣлѣдѣ
стеагѣл рѣскѣлѣі ши рѣстѣнѣтѣ гѣвернѣлѣ адѣкъ
дѣрѣкторѣл чѣнтрал. Наполѣон Вѣлѣпарте
пе атѣнчѣі конскѣл прѣмарѣс ал Франдѣі ре-
трѣгѣндѣшн трѣпѣле дн Елвѣдіа сѣѣерѣ а-
чѣастѣ скѣмѣварѣ, дѣсѣ къ скоп де тот стрѣн
де ал патрѣіѣділор. Вѣлѣпарте воісе пѣмаі
а пѣне ла проѣв пе елвѣді, ка сѣ прѣчѣапѣ
дн кѣтрѣѣ ле вѣте мѣнтѣеа. Дѣчі пе кънд
Рѣдѣнѣг ла 27. Сѣпт. 1802 конкѣіѣтѣ о діете
дн Сѣвѣг. Наполѣон дѣодѣтъ трѣмѣте дн Ел-
вѣдіа пе цѣнерѣлѣл Рапп къ трѣпѣ, дѣмѣндѣ
пѣче, ашѣазѣ дн лѣзѣнтрѣ 12 маі остѣнші
франдозі, дѣсарѣтѣ пе попор, спѣрѣде діета,
пѣне пе патрѣ орѣторѣі фѣрѣнтѣші ла прѣн-
сѣре, кѣіатѣ дѣпѣтаді ла Парѣс, іар дн 19.
Фѣвр. 1803 ле пропѣне спре сѣвѣсѣрѣіе зп
„акт де мѣжлѣчѣре,“ о пѣѣ констѣтѣдіе. Прип
ачѣастѣ се рѣстѣрѣ сѣстѣма кантѣналѣ, фѣ-
къндѣсѣ акѣт 19 кантѣне, се шѣерѣде орѣ че

ювѣдіе, компене о алтъ діетъ дін депѣтаці каріи авеа а лѣа інстрѣкціи дела трімідеторі шчл. Сѣнт ачеастъ констітѣдіе петрекръ елвѣдіи 10 ані до паче, дши репоіръ пѣтеріле до вѣрваді ші до вані, іар асѣпреліле кѣте маі сѣферіа дела франгозі, ле ера компене кѣ тѣтъ Европа, кѣ атѣта днсъ маі крѣдаді, кѣ кѣт еі пѣзіръ стрѣнсъ нестралітате.

До 21. Декемвр. 1813 монархіи аліаці до контра лѣи Наполеон кам кѣ шіреа, кам кѣ воіа фамілілор арістократіче елвѣте рѣпсеръ нестралітатеа пѣзітъ де Елвѣдіа ші о кѣлкаръ кѣ трѣпе. Гѣверіѣл пѣс де Наполеон се рѣстѣрпѣ, іар арістокраціи се днчеркаръ а реадѣче ші іовѣдіа; чі пѣлъ ла 9. Іан. 1814 сѣвскрісеръ 15 кантѣне о днвоіалъ, пріп кареа че е дрепт, рѣстатраръ веіѣл федераліст репѣвліан, дѣнд фіекѣрѣі кантон а са сѣверанітатѣ; кассаръ днсъ іовѣдіа, репторсеръ ші кантѣнелор днвѣтріле лор днтрѣці. Монархіи възѣнд кѣ Елвѣдіа се шіе ажѣта пе сіпе, о ажѣтаръ ші еі, сѣферінд реднтрѣпареа пѣрділор рѣпте пріп франгозі; пѣмаі Австріа дши пѣстрѣ Велтлілѣ ка днвѣт сѣвѣжѣат. Днтрѣчеа ен ап трекѣ ші елвѣдіанілор пѣмаі кѣ черте, кѣ револѣціи ші контрареволѣціи, кѣчї арістокраціи пѣ воіа шѣрѣереа іовѣдіеі ш. а. Сосі а. 1815, кѣнд Наполеон еші дн Елѣа, фѣ вѣтѣт ла Ватерло, пріос ші дѣс ла Ст. Елена. Се дескїсе конгрѣсса дн Віена; днкеіе ші Елвѣдіа трактатѣл федератів де каре ворѣірът ла Nr. 92. дн діета естраордінаръ кареа днпѣсъ дела Апр. 1814 пѣл ла Август 1815. Ачеастъ організаре нѣъ а репѣвлічеі есте пѣлѣт маі вѣл де кѣт чеа веке, аре тотѣш маі тѣлте скѣдері, каре кѣшѣлѣ атѣтеа днкрѣвѣтѣрї ші пѣпѣлѣрї. Анѣте каніѣлѣдіа осташілор, монастіріле католіче, патралізареа стрѣнілор, венетічїи фѣгарї дн алте статѣрї, кѣрор Елвѣдіа ле дескїде лок де скѣпѣре, вѣеле репортѣрї комерчіале, сѣнт тот атѣтеа петре де скандѣлѣ. Тотѣш пѣл ла а. 1830 Елвѣдіа пайтѣ фрѣтос маі дн тѣте ратѣрїле адмїнїстратіве ші індустріале. Нѣмаі фаміліле векі арістократіче пѣ пѣтеа днрїді вїне нѣа стрѣформаре ші егалізаре; днсъ нїчі фаміліле нѣъ каре ажѣсесеръ ла інфлѣндѣ дн стат, пѣ ера дндѣстѣлате кѣ кѣт авеа. Мѣлдіі кѣчеа дн мїнте о репѣвлікѣ іарѣш чѣнтралізатѣ ка сѣнт Наполеон. Партидеме се лѣпта дн жѣрналѣ, дн кѣрді ші дн адѣпанѣе.

Сосеіне а. 1830, дн каре франгозіи а лѣнгѣ пе Карол X. ші днтропоаѣл пе Лѣдовік Філіп. Вѣчіна Елвѣдіе маі кѣ ар фї рѣтас дн паче кѣтѣндѣшї де реформеле сале кѣ днчетѣл; чї інтерѣсса франгозілор ера а днчїнде револѣціи дн тѣте пѣрділе, анѣте дн Полоніа, дн Белдіѣ ші Елвѣдіа, пѣнтрѣ ка сѣ деа де лѣкрѣ алтор монархі, карї нѣге ста гата а реѣче ла трон пе Карол X. Аша дѣвенї ші Елвѣдіа тѣрѣвратѣ дн кѣтева кантѣне але сале. Се череа ревісіа конѣтітѣдіеі дела 1815; шїі іарѣш череа лѣкрѣрї перѣмегате. Тот пе атѣчї днтрѣвенї о греа днпѣрекере кѣ тѣте статѣ-

рїле вѣчіне, каре претїндеа кѣ амерїндѣрї де арте, ка Елвѣдіа сѣ деа аѣарѣ пе тоді фѣгарїи політїчї, сѣ пѣ сѣфере нїчі о днѣтѣлїре а ачелораш. Ачеастъ претѣнсїе о вѣтѣта тѣлѣт. Чї вѣчїнї днкъ авеа дрептате а се пѣзі, маі вѣрѣтос дѣпѣ че ла а. 1834 о чеатѣ де полонї, італїанї шї петѣці фѣгарї політїчї днлѣкрсеръ кѣ артеле дн Савоїен (Савадїа). Ла 1836 Елвѣдіа се чертѣ вѣрѣт кѣ Франца днпрїчіна шїі сїон анѣте Консїл, пе каре кабинетѣл дн Парїс спре ал таска маі вїне, дн череа аѣарѣ ка пе ен ревел, кѣнд дн контрѣ елвѣдіанїи адеверїръ кѣ ачелаш ера сїон ал ачелѣіаш кабинет. Дн а. 1838 се ескѣ чеартѣ дн прїчіна лѣі Лѣдовік Наполеон, каре венїсе дн Нордѣмерїка шї се ачѣзасе дн кантонѣл Тѣрѣгаѣ, вѣнде пѣсе жѣрѣшѣнт де четѣдѣан. Атѣчї ера пе ачї сѣ се порнїаскѣ рѣсвоїѣ, дакѣ Лѣдовік Наполеон пѣ пѣрѣсіа Елвѣдіа де вѣлѣ воїе.

Пе лѣнгѣ тѣге ачесте кавсе тѣрѣвѣрѣтоаре маі венї зна фѣарте греа, адїкѣ редеѣеа, атѣт католїка, кѣт шї кофѣсїа реформатѣ. Дн католїкїст тѣрѣвѣрѣреа еші дела монастірї, пе каре дншїі католїчїи воїеск а ле днпѣдіна, днсъ сѣнт кондіціе ка венїтѣрїле лор се кадѣ пѣмаі дн фолосѣл католїкїлор, іар пѣ кѣт претїнд реформациї, дн інтерѣссѣл статѣлѣ днтрѣг; апої дела іесвїді, карї се днчѣаркѣ а пѣпе тѣла пе тѣте шкѣлеле. Днтрѣ реформаци днпѣрекереа се кѣшѣлѣ прїп радїоналішї шї радїкалі, карїи сѣ. скріпѣтѣрѣ воїеск а фї прївїтѣ пѣмаі ка орї каре алтъ карте вѣлѣ, фолосїтѣре, іар пѣ ка днсѣфлатѣ де Дзеѣ. Де ачї фѣ, кѣ днкъ дела 1817 пропѣлѣндѣссе кетареа фамїосѣлї Стратс каре скрісе вїада лѣі Ісѣс, де профѣсор ал теологїеі дн Цїрїх, пѣлѣ ла а. 1839 колѣтїа патїміле дн тѣте пѣрділе, іар атѣчї дн 8. Септемѣрїе прорѣпсе револѣдіе дн Цїрїх. Вѣрсареа де сѣпѣе фѣ пѣділѣ аколо. Маї тѣлѣт се фѣкѣ ла Лѣгеро дн прїчіна іесвїділор дн а. 1844. Ачелаш патїмі, інтерѣсе, ідеї, прїнчїпе се лѣнгѣ дн мїнѣтеле ачестеа. — — Г. Б.

TRANSLVANIA.

Брашов, 21. Ноѣмѣрїе в. Астѣлї авѣм чеа днпѣтїе нїсѣре маі вѣлїшѣрѣ. Нѣ е мїраре; сѣ. Андреїѣ се апропїе ла вѣш; сѣ. Нікѣлае се аратѣ пе ла фѣреастѣрѣ. Вїне кѣ економїи пѣтѣрѣ крѣда пѣтрѣдѣл пѣлѣ акѣта. Прѣдѣл вѣкателор ла пої преа пѣдїп се скїмѣлѣ; грѣл днтрѣ 13 шї 15. ф., кѣкрѣзѣл днтрѣ 6—7 ф. в. гѣлеата. Дн лѣвнтрѣл патрїеї аѣлѣт, кѣ ла тѣлте пїаде прѣдѣрїле сѣнт аплекате маі тѣлѣт спре сѣїре де кѣт спре скѣдере. Спаїта днкъ фаче тѣлѣт. Алте прїчїні прївїтѣре ла ачест лѣкрѣ ле десѣшѣрѣрѣт дѣлѣлї. —

Дн Брашов де врео 10—15 зїле днкѣче фѣрїи спарсеръ ла кѣтева касе аѣарѣ дн четате. Маї тоді кѣзѣрѣ дн тѣла де ідептеї нѣстре полїдїи, шї акѣт дншї ачѣапѣтѣ ла вѣтѣрѣ септїнда де осѣндѣ че вор мерїта. О мѣстраре мерїтѣ шї пропрїетарїи каселор шї стѣлѣнїи де сервїторї шї сер-

вѣторѣ. Ла пої зпї дїа знеле карци зїаа нѣптеа дѣквїете ка дѣ тимпѣа тѣтарїлор; алдїї токма дїа контрѣ пѣ дѣквїе пїчї о-датѣ; мѣлдїї їарѣ аѣ преа марѣ дѣкредере ла сервїторїї касей; алдїї дшї сѣфере сервї-тореле кѣ аморезї, некѣпоскѣдї, чївїлї орї сол-дадї, пѣ ле пасѣ; де ачї атѣта деморалїзарѣ а фетелор дїа касѣ, де ачї перїколѣа де фѣр-тѣрї, де ачї шї знеле вѣле зѣкте, трекѣте з-неорї шї ла фамїлїї. Тѣте ачестеа реле се мѣлдек спре анѣа нѣѣ, маї вѣртос дакѣ стѣнѣнїї шї стѣнѣпеле пѣ пѣзек пїчї деселе мѣсѣре полїдїене прескрїсе дѣ прївїнда сер-вїторелор, ка фѣрѣ атестатѣрї сѣ пѣ ле прїмїаскѣ шї сѣ пѣ ле словѣдѣ. Мѣлдїї се чеартѣ пентрѣ сервїторѣ, пѣнѣ а пѣ ле кѣнѣде пїчї хѣрїчїа пїчї вѣлѣстѣмѣдїа. —

— Дїа вечїна Царѣ ромѣнеаскѣ авем шїре сїгѣрѣ, кѣ вѣла де вїте дѣчетѣ део-камдатѣ маї престе тот, дѣ кѣт е пѣдежде кѣ лѣзѣретѣа де вїте ла грана пѣстрѣ се ва зшѣра песте пѣдїа, ка комѣнїкадїа шї ко-мерчѣа сѣ пѣ маї сѣфере аша греѣ маї вѣр-тос дїа лїпса де кѣрѣшїї. —

Дѣла Вѣкѣрѣдїї венї о спанїмѣ дешѣартѣ, кѣ аколо дѣкѣ ар фї сосїт кокѣна холерѣ шї кѣ днѣаей ла Брѣма ар сечѣра де кѣтева септѣмѣнїї. Не стѣ рѣѣ сѣ фїм аша фї-кошї. Де алтѣ парте їарѣш сѣ дїа, кѣ холера шї алтѣдатѣ фѣкѣ челе дїа тѣї вї-сїте токма пе ла фїкошїї; апої пѣсе дѣ екстропост пе чеї рѣї ла кѣдет, пе чеї ла-комї ла мѣлѣрї шї вѣзѣрї шї пе мѣлдїї карїї пѣ се пѣзек де речелї маї вѣртос дѣла пїчѣре, кѣт шї пе зпїї карїї пѣ се скал-дѣ, пѣшї спалѣ трѣпѣа кѣ анїї дѣтрѣдїї. Ыде холера пѣшї афлѣ ѓменїї де пласеле ачестеа, аколо пѣ їа вѣкѣрѣсѣ кѣартїр, чї мерѣе маї департе.

Дѣла Тѣрѣа, 1. Дек. п. 8 чеасѣрї дїа; Алеѣереа де епїскоп пѣ се фаче асѣзїї, чї мѣне жої.

Chronică straină.

Елвѣдїа. Дѣла Лѣдѣрн, спре карѣ четате дѣ ачесте мїнѣте прїведѣе тѣтѣ Ел-ропа, поща дїа зрѣтѣ пѣ адѣсе пїчї о шїре. Се парѣ кѣ марѣнеле кантонѣлї се пѣзек аспрѣ, комѣнїкадїа е кѣрматѣ престе тот. — Дѣ Фраївѣрѣ дѣпѣ че кѣзѣ ачѣа четате, се дѣтѣмпларѣ знеле дѣмѣрѣкерї сѣндѣрѣсе, дѣкѣт командантѣа гарнїзѣнеї фѣ сїлїт а де-кїара четатеа дѣ старѣ де рѣсвоїс; ел аме-рїандѣ тотодатѣ шї остаїнїлор сѣї пѣдѣпсе аспре, дакѣ вор кѣтеза а атїандѣ чел маї пѣ-дїа лѣверѣ ал лѣкѣиторїлор, кѣ атѣт маї пѣ-дїа персоанеле лор. Врео дої вѣрѣваци дїа маїстратѣа дѣла Фраївѣрѣ дезертарѣ дїа а-чѣа четате. Де ачї, кѣт шї дїа алте семѣе се дѣкеїе, кѣ Фраївѣрѣа кѣзѣ прїа трѣдѣ-чѣнеа (proditio) дерѣгѣторїлор сѣї. Фостаѣ еї кѣмпѣрадїї кѣ ванї саѣ кѣ алт чѣва, зрѣа ва адеце. Ла зп жѣде ал четѣдїї попорѣа фѣрїос дї спарсе каса, дї сѣзрѣтѣ шї дї пї-мїчї тѣте мобїлеле, їар ел скѣпѣ кѣ пелеа дѣтрѣагѣ. Кѣтева сѣте дѣ цѣранї армаци дѣпѣ че дѣ зрѣтареа капїтѣладїїї фѣсерѣ

скошї дїа четате шї трїмїшї ла сателе лор, дѣтрѣн кѣмп се рѣадѣнарѣ шї ста гата а дѣкѣрѣе асѣпра лїнїї арматѣї конфѣдерате (ачелор 12^{2/2}). Тѣте ачестеа евенїрѣ пѣнѣ ла 20. Ноѣмѣрїе. — Се азде кѣ дїа Фраї-вѣрѣ, ачест векїс асїа шї оспел ал їесѣдїї-лор, трѣї соїзрї де кѣлѣгѣрї, адїкѣ їесѣдїї, лїгѣрїанїї (тѣт кам їесѣдїї) шї ашеа пѣмїдїї фѣрадїї шкѣлелор вор фї скошї песте хотарѣ.

— Дѣ кантонѣа Тесїн пѣнѣ авѣм вѣ-тѣрѣ трѣпеле челор 7 кантѣне пе але челор 12^{2/2}, пайнтѣнд вїнїшор дѣлѣзатѣрѣ шї вѣр-сѣнд сѣнѣе дѣстѣа.

Солѣа франгозек дн. Воїс le Comte гѣрѣсї кѣпїтала Берн де мѣнїа кѣ генѣра-лїсїмѣа Dufour пѣ вої а да Salva guardia з-пѣї дїа секретарїї ачелѣїа пе карѣ ста сѣа трїмїтѣ ла Лѣдѣрн. Ачѣаста ар фї о пѣѣ дѣкѣрѣкѣтѣрѣ кѣ Франца; пентрѣкѣ фїрѣше, солѣа франгоз дшї рекїамѣ дрѣнтѣа де а-пѣтеа кѣлѣторї лївер, ел шї ѓменїї сѣї прїа тѣтѣ Елвѣдїа, ка дѣтрѣн стат кѣ карѣ Франца пѣ пѣртѣ рѣсвоїс. Чї Дїѣфѣр дѣде песте о зѣктѣ їнтрїгѣ а франгозїлор; ел прїнсе дѣ-тре алтеле о скрїсѣре дѣкѣрѣзѣтѣ зпїї вѣкѣ-тарїс спре а о дѣче ла Лѣдѣрн. Атѣт дїа ачѣеа, кѣт шї дїа алте спїонѣрїї се афлѣ, кѣ франгозїї авѣтѣ пе лѣдѣрнеї пѣнѣ шї кѣ арте.

Италіа. Рома. Дѣ 16. Ноѣмѣрїе дес-нїсе папа дѣ персѣнѣ нѣа са дїетѣ, саѣ кѣт се вѣмѣде аколо consulta di stato кѣ зп кѣ-вѣнт їмпрѣвїкат, адїкѣ непѣрегѣтїт, пе карѣ зпїї дѣ пѣтеск мїазнатѣ, черескѣ, алдїї їа-рѣш кѣмплїт, фѣлѣрѣторїс. Дѣстѣа агѣта, кѣ папа дѣсѣш рекѣнѣде кѣмѣ алтѣдатѣ кѣвѣнтѣ кѣ вївачїтате (фѣрвїндеалѣ); дѣсѣ пѣ асѣпра депѣтадїлор, кѣрор пѣре а ле а-фла пїчї о вївѣ, чї асѣпра ачелор рѣї, десѣ-радїї, тѣрѣзѣрѣторїї, карїї пе авѣнд а перде пїтїк, лѣар пѣлѣа пѣмаї анархїе, непаче. Дѣ адеѣтѣр, зп сѣверан карѣ дѣде шї е гата а маї да сѣпѣшїлор сѣї де вѣнѣ воїе дрѣ-тѣрї, ла карѣ еї пайнте пѣмаї кѣ дої анї авїа кѣтеза а вїса, зп сѣверан карѣ дшї апѣрѣ кѣ атѣта тѣрїе сѣфлѣтеаскѣ падїа са дѣ контра прѣтенсїїлор стрїїне арѣ тѣтѣ дрѣ-птатеа а се пѣкѣжї, дакѣ пїде десѣперадїї, саѣ егѣїшї, саѣ вїгѣдїї, саѣ фарїсеї пѣтѣрошїї сѣ лѣпѣск дѣ дрѣт, дї дѣкѣрѣкѣ планѣрїле.

Неапол 15. Ноѣмѣр. Трѣї мїнїстрїї дшї дѣдерѣ дїмїсїа, карѣа шї фѣ прїмїтѣ. Рѣѣеле пѣвѣлїкѣ зп акт де ертаре. Семѣе вѣне сѣнт ачестеа. Дѣзѣ сѣ лѣмїне пе їта-ліанїї дѣ тѣте пѣрѣїле.

Брїтанїа марѣ. Лондон 15. Ноѣмѣрїе. Мѣлѣле оморѣрїї ходѣдїї че се дѣтрѣпрїнд дѣ Ирландїа дѣла зп тимп дѣ кѣче асѣпра прѣпрїетарїлор шї арѣндаторїлор дѣдѣмѣарѣ пе лорд-гѣвернаторѣа дїа Ирландїа а словозї зп чїрѣлларїс кѣтре тодї лѣкѣиторїї ачелѣї пѣ-трїї, дѣ карѣ зїче, кѣ дїа прїчїна деселор пѣ-лѣдїїрїї че се дѣтѣмплѣ ачї, есте сїлїт а дѣтрѣвїї тѣте мѣсѣреле пе карѣ ле орѣндѣ-їеде лѣѣеа пентрѣ асѣмѣнеа крїме. Ел рѣ-кѣнѣоашѣ, кѣ дѣ Ирландїа їарѣш дѣмѣнѣде лїпсѣ, дѣсѣ тот одатѣ есте кѣнѣвїс шї де-спре ачѣеа, кѣ фѣртарїле; рѣпїрїле чѣїа омо-

ръриле че се дрътнпль дп зеле дпгтврп. пз провпн нпчп дектм дпн лпсць, чп дпн вль- стьматп патпмь де а тврьврп шп кьлка дп ппчпoare лпнпщea пьвлпкь шп де а аьчe патрпa лп о пeоръндьвалъ. Де ачeea ce poaгь де класеле челе мап кьлтпвате, ка сьп деа тьпль де ажьторпс спре а пьтeа вьне тьпа не крпмпвалп шп ап да дп вьрадеме жьдекьдпп, кь атьт мап вьртос кь лп о коптрарпъ ль- краре ва фп спмг а копцентра мап тьпль о- стьшпне дп ачeасть патрпe шп де алтмпн- тpeа стърсь де пьтpeмпнтеле впедпп, кapea ва кьдеа аьвpa попорьлп кп о сарчпнь грeа шчл.

London 25. Noemвpие. Фалпmente пбъ! Каса чeа таре пeгьдеторeаскь Trueman et Compagnie дпн London кьзъ кь паспв де 360 мпп ф. арцпнт. Дп Лпверпол кьзъ каса Т. Б. Брапкер ет фпвл. —

Рьсьпа. Датьрпле мап поаь пьмерпче дeспpe холерь сьнт ачeстeа: Ла Москва пьпль дп 15. Октомвpие ce вольтьврпъ 556 пeрcoанe, дпн кape 167 шп тьрпрь. Ла Касан дпн 5. Сeптeмвpие, пьпль дп 3. Октом- вpие ce вольтьврпъ 608, дпн кape 332 тьрпрь. Дп орашл Пенса пьпль лп 4. Октомвpие ce вольтьврпъ 109, дпн кape 54 тьрпрь. Пестe тот ce вольтьврпъ дпн Сeпт. пьпль дп Окт. 1435 пeрcoанe дпн кape тьрпрь 528, адпкь мап не жьштатe. Дп Тамбов тьрпрь дeла дьчeпьтл epидемпeп пьпль лп 5. Октомвpие 827. Дп дпгьтл Екaтepпнослав ce вольть- вpпъ дeла дьчeпьтл epидемпeп 8005, дпн кape 2550 тьрпрь. Ла Кпев дпн 23. Сeптeмвpие пьпль дп 7. Октомвpие ce вольтьврпъ 76, дпн ачeпa тьрпрь 29. — Тoатe жьрпалeлe сьпн, кь дп Ст. Петeрсьвpг дoкь ар фп тьрпт кьтeвa пeрcoанe де ачeасть воаль.

(Жьрп. рьсeщп.)

Asia. Пoпбрълe Аспeп чeнтрале не сьнт кьпoскьтe фбрте рьъ; аплп дпсць кarpп аъ акoло пестe сьтe мплпоне сьпшп, не дьвадъ а лe кьбощe. Дьтpe алтeлe ce шпe атьта, кь дп Oстпндпa лп чeлe мап тьлтe пoпбръ e датпна вьрварь, ка дьпъ тбртeа вьрватъ- льп тбтe пeвeстeлe лор сь ce арьчe дп фoк шп сь ардъ; асeмeнeа кп вьпaтeлe де кьрьнд- пьскьтe дьпъ плак сь фпe сьгрьматe дакь пьрпндпп п'ар воп сьп п'ар пьтeа а лe пьтpп шп дьврька. Ачeасть аьвpпсптъ датпнъ ап- глп дп статьрпле дoмппте де еп кь дьчeтл о стeрппрь. Шпм дпсць кь еп мап ацьрдп рьсьвтьтрь шп пмпeрпвл Пeпцeав. Дeчп мап дьвльгп копьлатп статьлп дпн чeтатeа Лaxope пьвлпкь вп чпркьларп дп тот пмпeрпвл, пpпн кape ардeрeа вьдъвлeлор ce опpeдe аьспрь. Асeмeнeа тьсьрп ce льъ шп дп цapa Paц- пьтана. Иатъ впнeфьктбрeа пфoльпндъ а рe- лeдпп крeдпне опп зпдe стьрватe ачeаш. —

Фпндкь тoкма не e вopва де фeмeп, оьсeр- вьт, чeea чe шпъ тoдп, кь дп рьсьрпт фe- мeлe сьпт пpeстe тoт фбрте дeспpeвьтe. Oстпндп лe ард, чeркacпeнп лe вьнд, тьрчп лe дппeакь. Oape де зпдe впнe ачeаштa? Дпн вппа вьрвадплор, кarpп лe дeдаъ а ce тьвьлп дп лькс oрпeнтaл, аноп кьнд пь мап пот, лe вчпд. —

Трпeст, 11. Noemвpие.

Апчп копьвпкадп кь статьрпле чeрчeтатe де холерь e дьтpeдпнтъ фьрп кьртape, фьрп кapaнтпe. Бьпъ e пpeпгpпжпрeа; ce пape дпсць кь гьвeрпвл дьвцьдъ, дпн eспe- рпнда аплор тpeкьдп, кьтмь опп чe кoрдбнe тpасe аьвpa холepeп сьпт дп дeшeрт, пeп- тpькь eа тpeчe пpeстe тoатe вapпeрeлe шп кoрдoанeлe шп ce apатъ тoкма не акoло, зпдe oамeнп ce дпнeа мап спгьрп.

Пpeдърплe вькaтeлop стаъ пe лoк, грьлп пь ce пpeа кьшпрь. Тoтшп спeкьлaндпп кpeд, кь дп льпплe де eарпъ пpeдърплe ce вop мап сьп.

ЛЦИТАЦИЕ.

Дп 13. Дeкeмвpие а. к. ce вa впндe кь тoвa каса пьпзarpпвлп Пeтpь Pот дпн вьлдa пeагрп Np. 344 дьпpeзъ кь грьдпна. — Брашов, 30. Noemвpие 1847.

Жьдекьтoрпa чeтьдпп.

ПББЛКАРЕ.

О oвлпгадпe сьпътoape не пьмeлe дaтo- рпвлп Ioан Паpдъ дпн 27. Март. 1835 ce пeрдь. Чпнe о вa фп афлат дп рьстпмь де зп ап шп о зп сь о apатe пeапьрат лп жьдe- кьтoрпe; кьчп дьпъ ачeea ce вa дeклapa де ппмпчптъ. Брашов 26. Noemвpие 1747.

Жьдекьтoрпa чeтьдпп.

Кoнкьрс лп кaтeдpъ пpoфeсopалъ.

Дп пнстптъл тeолопк ал пpoтeстaцъ- дплор дпн Впeна кaтeдpa де дoгмaтпкь рь- тьпсe вaкaнтъ пeнтpъ кoнфeсцпa рeфoрмaтъ. Ачeа шппндъ apе а ce пpoпънe дп лпвpa лп- тпль. Кoнкьрсьл лп пьмпта кaтeдpъ e дeскпe пьп' лп 20. Иaнзap. 1848. Лeафa авьалъ дп e 1500 ф. арц. шп плагъ де кьвартпр 15 о ф. арц., рьтьпнe шп кaлe дeскпe лп лeфп мап вьпe, де 1800 шп 2000 ф. арц. Кoнкьрeндпп пьпль лп сьe пьмпта зп сь ce apатe пeапьрат кь тoатe чeрьтeлe атeстатe шчл. Брашов 1847 Noemвp. 17. Дп зpтapeа дeкрeтълп гьвeрпнал.

Мапцпстрaтъл Брашовьлп.

ДЕЛА РЕДАКЦИЕ.

Чeп мап дeвьртрадп ддпп авoпадп ап пoшpпп тoтдeавпа дoрпрь а лп ce дeскпде пpeпъ- тeрагпa авьалъ мап тпмпьрпъ. Дeчп лп

GAZETA DE TRANSLAVANIA ШИ ФOАЦEA

пeнтpъ мпнтe, пнпмъ шп лптeратьръ, кape пестe пьдпн пнтръ дп авьл ал Хплeа, пpпмпт авoпадпe кп шп пьпль акьт, кь 8 ф. арц. (24 допзeчepп не ап) шп 4 ф. арц. пe 1/2 ап.